

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Rev 1 | 12.2023

Aparat de spălat cu presiune Detoolz 1400W 110bar G01

► DZ-EC1001-S001-G01



- Tensiune 230V/50Hz
- Putere 1400 W
- Presiune intrare apă max.12bar
- Presiune max. de lucru 110bar
- Presiune de lucru 80bar
- Debit maxim 6.5L/min
- Lungime furtun presiune 5m
- Masă netă 6kg
- Masă brută 7kg

Furtun-5m



Pistol cu
prelungitor



Dispozitiv de
curățare+filtru



Recipient
detergent



DETOOLZ
SMART WORK



Țiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a produsului și respectați obligatoriu instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea indicațiilor din prezentul manual scutește producatorul de orice răspundere și duce la pierderea garanției! Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

RO

CUPRINS :

1.INFORMAȚII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1.PRECAUȚII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3.RISCURI REZIDUALE	6
2.4.INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ	6
2.5.INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	6
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	7
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-EC1001-S001-G01	7
3.2.SPECIFICAȚII TEHNICE DZ-EC1001-S001-G01	8
4.INSTRUCȚIUNI DE PUNERE IN FUNCȚIUNE ȘI OPERARE	9
4.1.PREGĂTIREA ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	9
4.2.MOD DE OPERARE	9
4.3.ÎNTREȚINEREA APARATULUI	10
5.DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA	11
5.1. DEPOZITAREA	11
5.2. ELIMINAREA PRODUSULUI	11
6.PROBLEME ȘI REMEDII	12
7.DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	13
8.CERTIFICAT DE GARANȚIE	14

*În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:
GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos, Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro*

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

“Aparat de spălat cu presiune Detoolz 1400W 110bar G01 DZ-EC1001-S001-G01”

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință. Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

*GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos, Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175
email: service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474*

RO

01

**INFORMAȚII**

În cazul unor informații particulare.

INFORMAȚII GENERALE**1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate, doar în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte de prima utilizare și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:

	NOTĂ/OBSERVAȚIE
Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.	
	ATENȚIE
Atenționare pentru situații cu potențial pericol	
	PERICOL GENERAL
Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.	
	PERICOL ELECTRIC
Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.	
	INTERVENȚIE MECANICĂ
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.	
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.	
	CLASA DE PROTECȚIE II
PROTECȚIE PRIN IZOLAȚIE DUBLĂ SAU ÎNTĂRITĂ.	
	PRIM AJUTOR
Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.	

RO

GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos, Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175
 email: service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro
 Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474

02

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Aparat de spălat cu presiune Detoolz 1400W 110bar G01 DZ-EC1001-S001-G01

Familiarizați-vă cu manualul înainte de a încerca să utilizați acest echipament.

Verificați cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare. Dacă este deteriorat sau cu izolația întreruptă nu utilizați aparatul.

Aparatul de spălat cu presiune curăță obiecte de dimensiuni mari sau suprafețe foarte murdare, rapid. Aparatul curăță pavaje, mobilier de grădina, pereți dar și autoturisme, biciclete etc. Este ușor de transportat îndepărtând cu succes mai multe tipuri de mizerie: praf, reziduuri, mușgaiuri, mușchi sau noroi.

2.2. Securitate personală

Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat cu agentul de curățare cu care a fost livrat sau cu cel recomandat de către producător. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice va afecta negativ siguranța aparatului.

Aparatul trebuie utilizat numai de către persoane bine instruite cu privire la funcționarea, întreținerea și regulile de siguranță prezentate în acest manual. Folosirea incorectă a aparatului poate provoca vătămarea operatorului.

Evitați pornirea accidentală.

În cazul în care apare un blocaj neașteptat în funcționare, opriți motorul electric și deconectați aparatul de la rețeaua electrică. Nu continuați operarea cu aparatul de spălat dacă sesizați anomalii în funcționarea acestuia.


NOTĂ/OBSERVAȚIE

Purtați echipament de protecție personală.

Protejați-vă ochii!


INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs. Înainte de fiecare utilizare, inspectați starea motorului și transmisia pentru a identifica eventuale corpuri străine sau uzura excesivă.

Înainte de fiecare utilizare porniți aparatul în gol și dacă nu sesizați probleme de funcționare puteți începe operația de curățare. Furtunurile, fittingurile și cuplajele de mare presiune sunt importante pentru siguranța aparatului. Utilizați numai furtunuri, fittinguri și cuplaje recomandate de către producător.


ATENȚIE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Atunci când utilizați unelte electrice de grădina măsurile de siguranță de bază, trebuie respectate întotdeauna pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Utilizarea în siguranță a sculei noastre electrice este posibilă numai după ce următoarele instrucțiuni de siguranță și de utilizare au fost citite și respectate în totalitate


ATENȚIE

Jeturile de mare presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate eronat. Jetul nu trebuie direcționat către persoane, echipamente electrice sub tensiune sau către aparatul în sine.

RO

După utilizarea aparatului decuplați complet alimentarea electrică.

Verificări înainte de utilizare

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și netedă în timpul operării, manevrării, transportului și depozitării. O rasucire bruscă a aparatului va cauza vătămări corporale.

În cazul unui accident sau defecțiuni, opriți imediat aparatul (de exemplu, contactul cu detergent: clătiți cu foarte multă apă curată).

Aparatul de curățat cu presiune este conceput pentru a fi utilizat cu apă rece sau caldă (max. 40 °C), temperaturile mai mari pot defecta pompa.

Nu utilizați apa care este murdară, cu pietriș sau care conține produse chimice deoarece acestea ar putea afecta funcționarea și ar putea scurta durata de viață a aparatului.

Se pot utiliza accesorii pentru a utiliza agenți de curățare pe bază de spumă.



PERICOL ELECTRIC

Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie.

Înainte de fiecare utilizări asigurați-vă că atât cablul de alimentare cât și ștecherul se află în condiții bune de utilizare și nu prezintă defecțiuni vizuale, strângere a izolației etc. Țineți departe cablul electric de obiecte ascuțite ce îl pot deteriora.

Niciodată **NU șunțați si NU demontați** întrerupatorul.

Depozitați aparatele electrice pe care nu le folosiți în locuri inaccesibile pentru copii. Nu lăsați aparatul să fie utilizat de către persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase când sunt utilizate de către persoane fără experiență.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- **Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la detergenți;**
- **Dureri de spate ca urmare a poziției incomode prelungite.**

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți alert și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu trageți de cablul de alimentare!

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când lăsați aparatul nesupravegheat sau când efectuați lucrări de întreținere sau reglaj.



2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți aparatul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-EC1001-S001-G01

DETOOLZ
 SMART WORK

 Aparat de spălat cu presiune
 Detoolz 1400W 110bar G01


Lista componentelor DZ-EC1001-S001-G01

Nr.	Descriere
1	Racord alientare apă
2	Racord conectare furtun înaltă presiune
3	Furtun de înaltă presiune
4	Pistol de pulverizare
5	Mâner
6	Suport pistol
7	Întrerupător
8	Lance pistol cu prelungitor
9	Dispozitiv de curățare
10	Adaptor racord apă
11	Recipient detergent (400ml)



RO

3.2. Specificații tehnice

Aparat de spălat cu presiune Detoolz 1400W 110bar G01

Aparatul de spălat cu presiune curăță obiecte de dimensiuni mari sau suprafețe foarte murdare, rapid. Aparatul curăță pavaje, mobilier de grădina, pereți dar și autoturisme, biciclete etc. Este ușor de transportat îndepărtând cu succes mai multe tipuri de mizerie: praf, reziduuri, mușgaiuri, mușchi sau noroi. Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă și netedă într-un loc deschis și uscat. Aparatul are următoarele avantaje :

- Design ergonomic pentru o manipulare ușoară și un plus de confort.
- Aparatul funcționează cu nivel de zgomot redus;
- Este construit din materiale de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Produs cu raport preț/calitate excelent.
- Consum redus de energie
- Acest aparat trebuie folosit numai pentru destinația pentru care a fost construit.

Cod produs	DZ-EC1001-S001-G01
Tip motor	Cu perii
Putere	1400w
Tensiune	220V
Frecvență	50Hz
Funcție Start/Stop automat (motorul va porni automat la acționarea pistolului)	Da
Temperatura apei	50°C
Presiunea de alimentare cu apă	≤12bar
Presiune maximă de lucru	110 bar
Presiune de lucru	80bar
Debit maxim	6.5 L/min
Clasa de izolare	II
Clasa de etanșeitate (grad protecție praf si umezeală)	IPX5
Conexiune lance și furtun	14mm (lance)
Diametru exterior țevă lance	13.85mm
Diametru interior țevă lance	6.5mm
Presiune maximă furtun și lance	140 bar
Lungime furtun presiune	5 m
Lungime cablu alimentare	5 m
Tip Jet / Presiune ajustabilă	Nu
Recipient Spumă integrat	Nu
Tambur furtun	Nu
Roți transport	Da - 140mm
Nivel de zgomot / Noise level (LpA , LwA)	92dB
Dimensiuni	329x262x473
Masă netă	6 kg
Masă brută	7 kg
Conținut pachet	• Furtun presiune înaltă 5m • Filtru • Dispozitiv curățare • Pistol scurt • Prelungitor pistol • Duză ajustabilă scurtă • Recipient spumă 400ml • Aparat de spălat cu presiune • Manual de utilizare

4.1. PREGĂTIREA ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de utilizarea aparatului de spălat sub presiune sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectată alimentarea cu energie electrică.

Aparatul constă într-un ansamblu cu o pompa care este incorporată într-o carcasă care absoarbe șocurile. Pentru o poziție optimă de lucru, aparatul este prevăzut cu o lance și un maner fabricat din material antialunecare. Nu acoperiți sau modificați lancia sau duzele de pulverizare.

Aparatul de spălat cu presiune este conceput pentru a fi utilizat cu apă rece sau caldă (max. 50 de grade Celsius), temperaturile mai mari pot defecta pompa.

Nu utilizați apa care este murdară, cu nisip sau care conține produse chimice deoarece acestea ar putea afecta funcționarea și ar putea scurta durata de viață a aparatului.

Instalare Aparat de spălat sub presiune:

- Asigurați-vă că aparatul este în perfectă stare. Fiecare parte trebuie verificată pentru a se constata că nu are defectiuni, nu se aud zgomote anormale și sunt conectate corect.
- Controlați starea conexiunilor la rețeaua de energie electrică
- Înainte de utilizare, instalați aparatul într-un loc ventilat, uscat, comod, luminos, iar suprafața trebuie să fie fermă și netedă.
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie verificat ca toate părțile în mișcare să fie lubrificate. Periodic se va controla stadiul de lubrifiere și eventual se va interveni acolo unde este necesar.
- Poziționați aparatul de spălat cât mai aproape posibil de o sursă de apă.
- **Aparatul nu trebuie conectat niciodată la rețeaua de alimentare cu apă potabilă fără o supapă de antiretur.** Apa care a trecut de supapa de retur este considerată ca fiind nepotabilă.
- Introduceți lancia la pistol și rotiți-l până când cele două piese sunt complet conectate. Procedați la fel cu extensia (prelungitorul de lance).

- Racordați pistolul la furtunul cu presiune până când cele două piese sunt complet conectate
- Racordați furtunul de ieșire a apei la cuplaj, apoi racordați-l la intrarea pentru apă la aparat



ATENȚIE

Este interzisă pornirea aparatului de către persoane neautorizate sau care nu au citit manualul de utilizare.

4.2 Mod de operare

- Deschideți complet robinetul de alimentare cu apă.
- Apăsați comutatorul pentru a porni motorul



- Prin rotirea duzei ajustați de la jet subțire la jet de împrăștiere. Cu jetul de împrăștiere se pot curăța suprafețe mari în timp mai scurt, cu un risc redus de deteriorare a suprafețelor. Jetul îngust are o forță mare de impact asupra suprafețelor de curățare și rezultă curățare în profunzime. Cu toate acestea, acest jet îngust trebuie utilizat cu precauție, pentru că este posibilă deteriorarea unor suprafețe.
- Dizolvați murdăria prin aplicarea de detergent cu jetul de împrăștiere pe suprafața uscată.
- Pe suprafețele verticale, lucrați de jos în sus. Lăsați detergentul să acționeze 1 - 2 minute dar nu lăsați să se usuce. Aplicați jetul pe suprafața de jos în sus.
- Folosiți numai detergenți speciali pentru spălări sub presiune.
- Aplicați detergent astfel încât să acopere bine suprafața de curățat.
- Lăsați detergentul să acționeze pentru câteva minute. Acesta este un moment bun de utilizat o perie pentru a freca ușor zonele puternic murdare.

- Țineți puternic pistolul de pulverizare cu ambele mâini. Direcționați jetul de apă spre obiectul care urmează să fie curățat și apăsați declansatorul. Eliberați maneta pistolului cu declansator; aparatul se va opri din nou și va opri jetul de apă. Presiunea înaltă rămâne în sistem.
- **AVERTISMENT! Atenție la recul atunci cand apăsați declansatorul!**
- Se poate adăuga detergent numai atunci când aparatul funcționează în regim de presiune scăzută.
- Nu lăsați niciodată detergentul să se usuce pe suprafeța de curățat.
- Începeți clătirea finală, asigurați-vă că suprafața este clătită bine și că tot detergentul a fost îndepărtat.
- Evitați ca apa de clătire să se scurgă pe suprafețele nedorite.
- Unghiul optim pentru pulverizarea apei pe o suprafață ce necesită curățare este de 45 de grade.
- Un alt factor care determină impactul forței apei este distanța de la duza pulverizatoare la suprafața de curățare, forța de impact a apei este crescută pe măsură ce duza este apropiată de suprafața de curățat.
- Asigurați-vă că tot detergentul este spălat.
- Opriti aparatul de spălat.
- Opriti alimentarea cu apă.
- Curățați aparatul conform indicațiilor din capitolul Întreținere.
- Depozitați aparatul conform indicațiilor din capitolul Depozitare.



ATENȚIE

Când se utilizează detergenți, trebuie respectată fișa de securitate a materialelor eliberată de producătorul detergentului, în special instrucțiunile privind echipamentul individual de protecție.

4.3 Întreținerea aparatului



ATENȚIE

Deconectați întotdeauna de la sursa de alimentare înainte de a curăța aparatul.

Curățarea

Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare. Nu imersați aparatul în apă. Asigurați-vă că nu pătrunde apa sau alte lichide în carcasă. Curățați aparatul cu o lavetă umezită, moale. Aveți grijă să nu pătrundă umezeală în carcasă. Asigurați-vă că umiditatea nu poate intra în contact cu componentele electrice. Nu folosiți pentru umezirea lavetei detergenți agresivi, cum ar fi sprayuri de curățare, solvenți, detergenți cu alcool sau substanțe abrazive.

Depozitarea

Depozitați aparatul într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură în loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.

Depozitați aparatul într-un loc uscat, unde nu va fi expus la condens.

ATENȚIE! Aparatul și accesoriile care nu sunt complet drenate pot fi distruse de îngheț. Drenați complet aparatul și accesoriile și protejați-l de îngheț. Pentru a evita deteriorarea respectați procedura de mai jos :

- Detașați aparatul de la sursa de alimentare cu apă.
- Detașați lancea de la pistol
- Porniți aparatul
- Apăsați maneta pistolului până când nu mai iese apă.
- Eliberați maneta pistolului.
- Opriti aparatul rotind comutatorul
- Depozitați aparatul și toate accesoriile într-o încăpere ferită de îngheț.

5. DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați aparatul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.2 Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu **Directiva Europeană 2002/96/CE** privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la un centru de reciclare în conformitate cu legislația de mediu în vigoare.

Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriiile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



6.PROBLEME ȘI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Nu poate fi pornit	Conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a cablului.	Verificați priza, cablul, conexiunea, ștecherul. Contactați un specialist pentru eventualele reparații.
Presiune oscilantă	Pompa aspira aer	Verificați să nu intre aer în furtunuri și racorduri.
	Supape murdare, uzate sau blocate	Curățați și înlocuiți sau consultați distribuitorul local.
	Garnituri de etanșare uzate ale pompei	Curățați și înlocuiți sau consultați distribuitorul local.
Aparatul se opreste	Sigurante arse	Înlocuiți sigurantă. Oprite alte echipamente
	Tensiune incorectă de la rețea	Verificați ca tensiunea rețelei să corespundă cu specificațiile mașinii.
	Duză parțial blocată	Curățați duza
Aparatul pulsează	Aer în furtunul de intrare	Lasăți mașina să opereze cu butonul deschis până când presiunea normală de lucru revine.
	Alimentare neadecvată de apă	Verificați ca alimentarea cu apă să corespundă cu specificațiile necesare.
	Duză parțial blocată	Curățați duza

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătoruluiFabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului Depozitul Central Ștefăneștii de Jos,
 Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Județul Ilfov, România
 3. Denumire produs Aparat de spălat cu presiune Detoolz 1400W 110bar G01
 4. Număr de identificare produs/ Model fabricant:.....DZ-EC1001-S001-G01.
 Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:

- OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
- EN 60335-1:2012/A15:2021 și EN 60335-2-79:2012 Aparate electrice pentru utilizare casnică și scopuri similare
- EN 62233:2008 Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor de uz casnic și ale aparatelor similare în ceea ce privește expunerea umană
- HG nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor (Directiva 2006/42/CE)

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul **“Aparat de spălat cu presiune Detoolz 1400W 110bar G01 DZ-EC1001-S001-G01”** care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 60335-2-79:2012 privind aparatele electrice pentru utilizare casnică și scopuri similare și EN 62233:2008 Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor de uz casnic și ale aparatelor similare în ceea ce privește expunerea umană.

Certificate : M8A 093525 0018 Rev.03

Standarde armonizate :

Organismul notificat pentru verificarea conformităților :

- TUV SUD Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich, Germany

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175 , CUI: RO22908031, Nr.Reg.Com.: J23/2652/2016; Telefon 0374 496580; www.micul-fermier.ro

Păstrăv Gabriel Constantin

Nume și prenumele persoanei împuternicite :
 decembrie 2023



(Semnatura și stampila)

Stimate client.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție legală/comercială în condițiile prezentului certificat de garanție, fără a limita sau elimina drepturile consumatorului în conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garantează aplicarea de măsuri corective, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor și că aceste măsuri nu afectează garanția acordată.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Produs		Nume produs	
Tip		Produs fără elemente digitale	
		Produs cu elemente digitale ce încorporează un conținut digital sau un serviciu digital	
		Produs acționat de un motor termic	
		Produs acționat de un motor electric	
		Produs de tip accesoriu / Produs fără acționare	
Comerciant		Vanzător:..... / Magazin:.....	
Date de contact		Adresă:	
Nr. factură / Data		E-mail:.....	
Semnătura		Tel.:	
Cumpărător		Nume/Prenume:	
Date de contact		Adresă:	
		E-mail:	
Semnătura		Tel.:	
Comanda		Achiziție din magazin fizic	
Modalitate de achiziție		On-line	
		Proba de funcționare realizată	
		Din stocul existent	
Modalitatea de comandă		La comanda specială	
		În stoc dar nu la locul achiziției	
Garanția		Consumatori	
Legală		2 ani	
Comercială		2 ani	
		Profesioniști / Persoane juridice	
		1 an	
		1 an	

Semnatura vânzător
(semnatura si stampila)

GARANȚIE COMERCIALĂ**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de 2 ani de la livrarea produsului.

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ**2 ani**

În conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771 Perioada de garanție legală de conformitate este de **2 ani de la livrarea produsului**. Această garanție legală este acordată astfel:

•**CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale) și este de 2 ani de la data livrării.

•**PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de 1 an de la data livrării.

Produse ce includ elemente digitale:

Dacă produsul include elemente digitale ce încorporează **un conținut digital sau un serviciu digital**, perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vânzare - cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este:

•2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durată medie de utilizare de 5 ani;

•5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durată medie de utilizare mai mare de 5 ani;

•Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

Măsurile corective în caz de neconformitate:

•În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.

•Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).

RO

•Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsurată corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constantă la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 zile calendaristice.

Instalarea incorectă a bunurilor:

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor în una din următoarele situații:

•instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;

•instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor erori din instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital

Sarcina probei de neconformitate:

•Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor, până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității.

•În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediarea bunurilor prin reparație:

•În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

Remediarea bunurilor prin înlocuire:

•În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs.

Reducerea prețului și încetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri:

•vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;

•se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;

•neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;

•vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acestora până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii.

Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate

ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
 - Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
 - Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
 - Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
 - Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.
- Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achiziție prin comanda specială

Produsele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o formă**, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comanda specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

Achiziție din stoc din magazinul fizic

Produsele achiziționate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, NU sunt returnabile, cu excepția lipsei de conformitate.

Achiziție din stocul nedisponibil inspectării

Produsele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans, pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achiziție prin comerț la distanță

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

INFORMAȚII

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apălați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 580.

RO

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor

Declarație Vânzător	DA	NU
Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente	☐	☐
Am predat cumpărătorului documentele de însoțire	☐	☐
Semnătură Vânzător		

Declarație Cumpărător	DA	NU
Am verificat aspectul și componența produsului/accesoriilor	☐	☐
La achiziție s-a efectuat o proba de funcționare	☐	☐
Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției	☐	☐
Semnătură Cumpărător		

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
1				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
2				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
3				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

www.detoolz.ro

GOLDEN FISH SRL

Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos Linia de
Centură 5, CTPark Bucharest North Ștefăneștii de Jos, Ilfov
077175 , Romania

email: service@micul-fermier.ro

contact@micul-fermier.ro

Tel +40 751 098 855; +40 746 533 474